

OUR FUTURE IN THE
EUROPEAN UNION

NAŠA BUDÚCNOŠŤ
V EURÓPSKEJ ÚNII

JÖVÖNK AZ EURÓPAI UNIÓBAN

25.-28. JÚN 2015 - Štúrovo - Párkány



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union

25-28/6/2015

NAŠA BUDÚCNOSŤ V EURÓPSKEJ ÚNII

ŠTÚROVO

ŠTVRTOK

16.00 Príchod delegácií z družobných miest, ubytovanie, miesto: Vadaš, MŠO

18.00 – 19.30 Večera, miesto: školská jedáleň

PIATOK

08.30 – 10.00 Raňajky, miesto: školská jedáleň

09.00 Voľný program

13.00 – 14.30 Obed, miesto: školská jedáleň

15.00 „Farebná Európa“ tvorenie výstavy v Galérii Júliusa Bartu, diela žiakov základných umeleckých škôl družobných miest

15.30 Nezáväzná diskusia s Pálom Csákyom, poslancom Európskeho parlamentu na tému „Proces schvaľovania Európskeho parlamentu“ - ako sa prezentuje vôľa občana v Európskom parlamente? – miesto konania: Kino Danubius

16.30 Kvíz v Mestskej knižnici pre žiakov vo veku 15 – 16 rokov z družobných miest a Štúrova, téma: Európska Únia

17.00 Slávnostné otvorenie, príhovor primátorov družobných miest, miesto konania: pešia zóna

17.00 – 18.30 Večera, miesto: školská jedáleň

17.30 Kultúrny program, miesto konania: pešia zóna, pódium

- Pászorttűz (folklórny súbor)
- Kisbajtár (folklórny súbor)
- Stilla Pectus (spevokol)
- Hra na Tamburách
- Szécsi Pál (spomienkový večer)

SOBOTA

08.00 – 09.00 Raňajky, miesto: školská jedáleň

09.00 Otvorenie EU-infomačného stánku, informácie o EU, anketa formou dotazníkov, miesto: pešia zóna

09.30 „Športujme spolu“ – športové súťaže pre všetky vekové kategórie, miesto: MŠO, kúpalisko Vadaš. Beh rodín cez most Márie-Valérie (cca. 2km)

11.00 Podpísanie družobnej zmluvy s mestskou časťou Kőbánya, slávnostné zasadnutie a oficiálny obed, miesto konania: kultúrny dom

11.30 Esztergom-Štúrovo futbalový zápas „old boys“ na štadióne

12.00 – 13.30 Obed, miesto: školská jedáleň

13.30 Nezáväzná diskusia s Józsefom Nagyom, poslancom Európskeho Parlamentu na tému „Naša budúcnosť v EU“, miesto konania: Kino Danubius

14.30 Workshop, prezentácia hovorcov družobných miest na tému „Vzťah nášho mesta k EU“, miesto konania: Kino Danubius

15.30 Stretnutie mládeže družobných miest, fórum v anglickom jazyku o možnostiach štúdia a pracovných príležitostiach v EU, miesto konania: Mestská knižnica

16.00 Európsky kultúrny program, miesto konania: pešia zóna, pódium

- Koncert študentov Základnej umeleckej školy F. Liszta
- Koncert skupiny Egy pohár citrom
- Gate to Freedom (divadelné predstavenie v anglickom jazyku)
- Predstavenia družobných miest (Srbsko, Maďarsko, Česká republika, Poľsko, Rumunsko)
- Pármaton (koncert)
- Hot Jazz Band (koncert)
- Vidéki mulató (koncert)

17.00 – 18.00 Večera, miesto: školská jedáleň

NEDEĽA

10.00 Beseda primátorov družobných miest za okrúhlym stolom – Mestský úrad – vyhodnotenie projektu

14.30 Vyhodnotenie Medzinárodného výtvarného tábora a výstava z diel, miesto konania: pešia zóna

15.00 Úradné ukončenie podujatia

Tento projekt bol financovaný s podporou Európskej Komisie.
Táto publikácia reprezentuje výlučne názor autora a Komisia nezodpovedá za akékoľvek použitie informácií obsiahnutých v tejto publikácii.

25-28/6/2015

JÖVŐNK AZ EURÓPAI UNIÓBAN

PÁRKÁNY

CSÜTÖRTÖK

- 16.00 Testvérvárosok érkezése, elszállásolása, helyszín: Vadaš, MŠO
- 18.00 – 19.30 Vacsora, helyszín: iskolai étkezde

PÉNTEK

- 08.30 – 10.00 Reggeli, helyszín: iskolai étkezde
- 09.00 Szabad program
- 13.00 – 14.30 Ebéd, helyszín: iskolai étkezde
- 15.00 „Színes Európa” kiállítás megnyitó a Barta Gyula Galériában, a helyi és a testvérvárosi művészeti alapiskolák diákjainak alkotásaiból.
- 15.30 Kötetlen vitafórum Csáky Pál Európa Parlamenti képviselővel a „Döntéshozatal az Európa Parlamentben”, hogyan jut el az egyszerű emberek akarata az Európa Parlamentbe? Helyszín: Danubius mozi
- 16.30 Vetélkedő a Párkányi Városi Könyvtárban, 15-16 éves diákok számára a testvérvárosokból, illetve Párkányból
- 17.00 Ünnepélyes megnyitó, testvérvárosaink polgármestereinek beszédje, helyszín: sétálóutca
- 17.00 – 18.30 Vacsora, helyszín: iskolai étkezde
- 17.30 Kultúrműsor, helyszín: sétálóutca, színpad
- Páztortűz (népművészti csoport)
 - Kisbajtár (népművészti csoport)
 - Stilla Pectus (énekkar)
 - Tamburások
 - Szécsi Pál (emlékest)

SZOMBAT

- 08.00 – 09.00 Reggeli, helyszín: iskolai étkezde
- 09.00 EU infósátor megnyitása, információk az Európai Unióról, ankétlapok kiosztása, helyszín: párkányi sétálóutca
- 09.30 „Sportoljunk együtt” – sportvetélkedő minden korosztály számára, helyszín: MŠO, Vadaš termálfürdő. Családi futás a Mária-Valéria hídon (kb. 2 km)

- 11.00 Testvérvárosi szerződés aláírása Kőbányával, ünnepi ülés és munkaebéd, helyszín: kultúrház
- 11.30 Esztergom-Párkány öregfiúk baráti futballmérkőzése a helyi sportpályán
- 12.00 – 13.30 Ebéd, helyszín: iskolai étkezde
- 13.30 „Jövők az Európai Unióban” kötetlen vitafórum Nagy József, Európa Parlamenti képviselővel, helyszín: Danubius mozi
- 14.30 Workshop - a testvértelepülések szóvivőinek előadása „Városunk és az Európai Unió kapcsolata”, helyszín: Danubius mozi
- 15.30 Testvérvárosi ifjúsági találkozó, angol nyelvű fórum az EU-s tanulmányokról és munkalehetőségekről, helyszín: Párkányi Városi Könyvtár
- 16.00 Európai kultúrműsor, helyszín: sétálóutca, színpad
- Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola diákjainak műsora
 - Egy pohár citrom zenekar koncertje
 - Gate to Freedom (angol nyelvű színdarab)
 - Testvérvárosaink műsora (Szerbia, Magyarország, Csehország, Lengyelország, Románia)
 - Pármaton (koncert)
 - Hot Jazz Band (koncert)
 - Vidéki mulató (koncert)
- 17.00 – 18.30 Vacsora, helyszín: iskolai étkezde

VASÁRNAP

- 10.00 Testvértelepülések polgármestereinek kerekasztal beszélgetése, a rendezvény kiértékelése, helyszín: Városi Hivatal
- 14.30 Nemzetközi festőtábor munkáinak kiértékelése és kiállítása, helyszín: sétálóutca
- 15.00 A rendezvény hivatalos zárása

Az Európai Bizottság támogatást nyújtott ennek a projektnek a költségeihez. Ez a kiadvány a szerző nézeteit tükrözi, és az Európai Bizottság nem tehető felelősé az abban foglaltak bármilyen felhasználásért.

25-28/6/2015

OUR FUTURE IN THE EUROPEAN UNION

ŠTÚROVO

THURSDAY

- 16.00 Arrival/accommodation of delegations, venue: Vadaš Thermal Resort, MŠO (City Sports Organization)
- 18.00 – 19.30 Dinner, venue: school canteen

FRIDAY

- 08.30 – 10.00 Breakfast, venue: school canteen
- 09.00 Free program
- 13.00 – 14.30 Lunch, venue: school canteen
- 15.00 „Colorful Europe” vernissage, exhibition of the local and twin cities art schools, venue: Barta Gyula Gallery
- 15.30 Discussion forum with Pál Csáky, member of European Parliament „Decision-making in the European Parliament”, how prevails the will of ordinary people in the European Parliament? Venue: Danubius Movie Theater
- 16.30 Competition for local and guest students in the city library.
- 17.00 Opening ceremony, venue: pedestrian zone
- 17.00 – 18.30 Dinner, venue: school canteen
- 17.30 Cultural program, venue: pedestrian zone
- Páasztortűz (folk dance group)
 - Kisbojtár (folk dance group)
 - Stilla Pectus (choir)
 - Tambourine music
 - Szécsi Pál (memorial concert)

SATURDAY

- 08.00 – 09.00 Breakfast, venue: school canteen
- 09.00 EU infopoint opening, informations regarding the European Union, distribution of questionnaires, venue: pedestrian zone
- 09.30 „Let’s move!” – sport competitions for all ages, venue: Vadaš Thermal Resort, MŠO (City Sports Organization).
Mária Valéria Bridge run (circa 2 km)
- 11.00 Twinning agreement signing ceremony

between Štúrovo and Kőbánya (10th district of Budapest), formal meeting and lunch, venue: Urban Cultural Center

- 11.30 Esztergom-Štúrovo old boys football match, in the local stadium
- 12.00 – 13.30 Lunch, venue: school canteen

- 13.30 „Our future in the European Union” discussion forum with József Nagy, member of European Parliament, venue: Danubius Movie Theater
- 14.30 Workshop - presentations of our twin cities „The relationship between our city and the European Union”, venue: Danubius Movie Theater
- 15.30 Youth meeting, discussion in english language about studies and job opportunities in the European Union, venue: city library
- 16.00 European cultural program, venue: pedestrian zone
- Concert of students from Liszt Ferenc Art School
 - Egy pohár citrom (concert)
 - Gate to Freedom (theatrical performance in english language)
 - Cultural program of the twin cities (Serbia, Hungary, Czech Republic, Poland, Romania)
 - Pármaton (concert)
 - Hot Jazz Band (concert)
 - Vidéki mulató (concert)

- 17.00 – 18.00 Dinner, venue: school canteen

SUNDAY

- 10.00 Roundtable of mayors, evaluation of the event, venue: municipal office
- 14.30 Exhibition of the international painting camp, venue: pedestrian zone
- 15.00 Official closing of the event

This project has been funded with support from the European Commission.
This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.